

## Abkürzungen Grammatik:

|           |                                     |           |                                     |            |                              |
|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
| <b>1</b>  | <b>1. Person</b>                    | hb        | Hebräisch                           | n          | no state assigned            |
| 1d        | 1. Person dual / Zweizahl           | hi        | <b>Hiphil / verursachend aktiv</b>  | na         | Name                         |
| 1p        | 1. Person plural / Mehrzahl         | hiA       | ApheL (aram.)                       | ng         | Negation / Verneinend        |
| 1s        | 1. Person singular / Einzahl        | hi1       | Tiphil / verursachend aktiv         | ni         | Niphal                       |
| <b>2</b>  | <b>2. Person</b>                    | hi2A      | Haphel (aram.)                      | nit        | Nitpael                      |
| 2fd       | 2. Person feminin dual              | hi3A      | Shaphel (aram.)                     | nu         | Numerale / Zahlwort          |
| 2fp       | 2. Person feminin plural            | <b>ho</b> | <b>Hophal / verursachend passiv</b> | oa         | Objekt-Anzeiger              |
| 2fs       | 2. Person feminin singular          | hoA       | Hophal (aram.)                      | oc         | Apocopated / Abgeschnitten   |
| 2md       | 2. Person masculin dual             | hot       | Hothpaal                            | ord        | Ordinale / Ordnungszahl      |
| 2mfp      | 2. Person masculin/feminin plural   | <b>ht</b> | <b>Hithpael / reflexif, aktiv</b>   | <b>P</b>   | <b>Pausa-Form</b>            |
| 2mfs      | 2. Person masculin/feminin singular | htA       | Hithpeel (aram.)                    | <b>pa</b>  | <b>Passiv / Leideform</b>    |
| 2mp       | 2. Person masculin plural           | ht1       | Hishtaphel                          | pal        | Palel                        |
| 2ms       | 2. Person masculin singular         | ht1A      | Hishtaphel (aram.)                  | <b>pe</b>  | <b>Perfekt / QaTaL</b>       |
| <b>3</b>  | <b>3. Person</b>                    | ht2       | Hithpolel                           | pea        | Pealal                       |
| 3fd       | 3. Person feminin dual              | ht2A      | Hithpolel (aram.)                   | pgH        | Paragonic He° /              |
| 3fp       | 3. Person feminin plural            | ht3       | Hithpalpel                          |            | nebensichthabendes He°       |
| 3fs       | 3. Person feminin singular          | ht4A      | Hithpaal (aram.)                    | pgN        | Paragonic NUN /              |
| 3md       | 3. Person masculin dual             | ht5A      | Itpeel (aram.)                      |            | nebensichthabendes NUN       |
| 3mfp      | 3. Person masculin/feminin plural   | ht6A      | Itphaal (aram.)                     | <b>pi</b>  | <b>Piel / Intensivform</b>   |
| 3mfs      | 3. Person masculin/feminin singular | ht7A      | Ishtaphel (aram.)                   | piA        | Pael (aram.)                 |
| 3mp       | 3. Person masculin plural           | ht8A      | Itphaal (aram.)                     | pi1        | Polel                        |
| 3ms       | 3. Person masculin singular         | i!        | Imperativ / Befehlsform             | pi1A       | Polel (aram.)                |
| ab        | Absolutus                           | i?        | Interrogativ / Fragend              | pi2        | Poel                         |
| ac        | Aktiv / Tatform                     | id        | Indikativ / Wirklichkeitsform       | pi3        | Pilpel                       |
| aj        | Adjektiv / Eigenschaftswort         | if        | Infinitiv / Grundform               | pi4        | Pilel                        |
| ar        | Aramäisch                           | ifc       | Infinitiv-constructus               | pk         | Partikel                     |
| at        | Artikel                             | ifa       | Infinitiv-absolutus                 | pl         | Plural / Mehrzahl            |
| av        | Adverb / Umstandswort               | ij        | Interjektion / Ausrufewort          | pmN        | Paragraph Marker NUN         |
| car       | Cardinale / Grundzahl               | in        | Unabhängig                          | pn         | Pronomen                     |
| co        | Common / Gewöhnlich                 | j         | Jussiv                              | pp         | Preposition                  |
| cs        | Constructus                         | k         | Kohortativ                          | pt         | Partizip                     |
| cj        | Konjunktiv                          | ka        | Kohortativ                          | ptp        | Partizip passiv              |
| d!        | Demonstrativ / Hinweisend           | kaA       | Peal (aram.)                        | pu         | Pual                         |
| dI        | Dual/Zweizahl                       | kp        | QaL passiv                          | pu1        | Polal                        |
| dm        | Determination / Bestimmung,         | kpp       | QaL passiv partizip                 | pu2        | Pulal                        |
|           | Zuordnung                           | kppA      | Peil (aram.)                        | pu3        | Polal                        |
| drH       | Direktional He°                     | KT        | Ketiv (geschrieben)                 | pu3A       | Saphel (aram.)               |
| eN        | Energic NUN /                       | <b>ma</b> | <b>Maskulin / männlich</b>          | pu4        | Polpal                       |
|           | durchsetzungsstarkes NUN            | ma[KT]    | Maskulin Ketiv                      | QR         | Qeri (gelesen)               |
| <b>fe</b> | <b>Feminin / weiblich</b>           | ma[QR]    | Maskulin Qeri                       | rl         | Relativ                      |
| fe[KT]    | Feminin Ketiv                       | md        | Maskulin dual                       | sb         | Substantiv / Hauptwort       |
| fe[QR]    | Feminin Qeri                        | mf        | Maskulin/feminin                    | sf         | Suffix / Nachsilbe           |
| fp        | Feminin plural                      | mp        | Maskulin plural                     | s          | Singular / Einzahl           |
| fs        | Feminin singular                    | ms        | Maskulin singular                   | vb         | Verb / Tunwort               |
| <b>ft</b> | <b>Futur / Imperfekt / JiQThoL</b>  | mfp       | Maskulin/feminin plural             | <b>wft</b> | <b>WaW-Futur / WaJiQToL</b>  |
|           |                                     | mfs       | Maskulin/feminin singular           | <b>wpe</b> | <b>WaW-Perfekt / WöQaTaL</b> |

## Abkürzungen allgemein:

|        |                                   |                |   |
|--------|-----------------------------------|----------------|---|
| a:     | auch:                             | ~X             | Partizipanzeiger  |
| ar     | Aramäisch                         | ~X             | Wortverwandtschaft mit ~X                                   |
| DÜ     | DaBhaR-Übersetzung (F. H. Baader) | .X             | Maskulin (männlich)   |
| e:     | Erklärung:                        | „X             | Feminin (weiblich)  |
| fr     | frei übersetzt                    | „X             | Maskulin/Feminin  |
| hb     | Hebräisch                         | X              | Singular (Einzahl)  |
| hl     | Hellenisch                        | X <sup>o</sup> | Plural (Mehrzahl)   |
| iSv:   | im Sinne von                      | X <sup>o</sup> | Dual  |
| s:     | Siehe:                            | X <sup>o</sup> | Hiphil  |
| STIKON | Namen- und Zahlen-                | „X             | Hithpael  |
|        | konkordanz (F. H. Baader)         | „X             | Niphal  |
| ü:     | Übersetzung:                      | „X             | Piel  |
| üu:    | Übersetzung ungenau:              | X <sup>o</sup> | Kohortativ  |
| ü?:    | Übersetzung fraglich:             | X,             | Indikativ   |
|        |                                   | X!             | Imperativ   |
|        |                                   | X,             | Interrogativ  |
|        |                                   | X <sup>o</sup> | Pronomen, unselbständig                                     |
|        |                                   | X <sup>o</sup> | Passiv  |
|        |                                   | X <sup>o</sup> | Kleine, hochgestellte, Ziffern verweisen auf den Kommentar. |

## Abkürzungen in der Zeile 2:

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| X#  | Der Akzent ist ein Trenner   |
| X»  | Der Akzent ist ein Verbinder |
| X,X | Betonungszeichen: Nebenton   |
| X^X | Betonungszeichen: Hauptton   |

## Abkürzungen in den Zeilen 3 und 4:

|        |  |
|--------|--|
| x*     | Erklärungsweiser (zum voranstehenden Wort steht im Anhang der DaBhaR-Übersetzung von F. H. Baader eine Begriffserklärung)        |
| kursiv | im Kursivdruck wiedergegebene Wörter und Wortteile stehen nicht im Grundtext, sind aber teilweise für das Verständnis notwendig. |
| „X     | Futur / JiQToL   |
| +X     | WaW-Futur / WaJiQToL   |
| „X     | WaW-Perfekt / WöQaTaL  |
| .X     | Constructus  |
| 'X     | Infinitivanzeiger  |

## Hochgestellte Buchstaben: (3. und 4. Zeile)

|    |                              |
|----|------------------------------|
| d  | der, die, das, des, dem, den |
| dc | durch                        |
| dn | dein, -er, -e, -es           |
| h  | hinein in                    |
| hb | herab                        |
| i  | in                           |
| ls | lassen                       |
| mc | machen                       |
| nt | nicht                        |
| sn | sein, -er, -e, -es           |
| vn | von, vom                     |
| w  | welche/r/s                   |
| z  | zu, zum, zur                 |
| zs | zusammen                     |